

WHO news April 2016

[News releases](#)

2016年4月5日

[Health needs from humanitarian emergencies at an all-time high](#)

WHO and partners need US\$ 2.2 billion to provide lifesaving health services to more than 79 million people in more than 30 countries facing protracted emergencies this year.

人道的緊急事態から保健ニーズが未曾有の高まり

今年、30 か国以上で長引く緊急事態によって、7900 万人以上の人々に対する救命保健サービスを提供するために WHO とパートナーが必要としている資金は 22 億ドルに上る。

.....
2016年4月6日

[World Health Day 2016: WHO calls for global action to halt rise in and improve care for people with diabetes](#)

The number of people living with diabetes has almost quadrupled since 1980 to 422 million adults, with most living in developing countries. Factors driving this dramatic rise include overweight and obesity, WHO announced ahead of World Health Day.

世界保健デー2016: 糖尿病患者の増加抑制とケア充実のグローバル

アクションを要請

糖尿病を抱える人々は 1980 年から約 4 倍の 4 億 2200 万人に増加した。これは主に途上国に住む人々である。急激に増加した要因は体重過多と肥満であることを WHO は世界保健デーで明らかにした。

.....
2016年4月13日

[Investing in treatment for depression and anxiety leads to fourfold](#)

[return](#)

Depression and anxiety disorders cost the global economy US\$1 trillion each year; countries and development partners to discuss way forward during World Bank–WHO events on 13–14 April.

うつ病と不安の治療への投資は4倍のリターン

うつ及び不安障害による世界経済の損失は毎年1兆ドルに上る。加盟国及び開発パートナーは4月13-14日の世界銀行-WHOの会議で対応の道筋を議論する。

.....

2016年4月21日

World Immunization Week 2016: Immunization game-changers should be the norm worldwide

During World Immunization Week 2016, WHO highlights recent gains in immunization coverage, and outlines further steps countries can take to “Close the Immunization Gap” and meet global vaccination targets by 2020.

世界予防接種週間 2016: 予防接種活動の改革は世界基準で

2016年度世界予防接種週間においてWHOは予防接種率の近年の進捗を強調し、加盟国が予防接種ギャップに終止符を打ち、2020年までの世界ワクチン目標を達成するための更なるステップを示した。

.....

2016年4月22日

Process to elect next Director-General of WHO begins

The process to elect the next Director-General of the WHO is now underway. As of today, Member States can nominate candidates to be the new head of the global public health body, the first step in a rigorous process which will culminate in a final round of voting at the World Health Assembly in May 2017

次期WHO事務局長選挙プロセスが始まる

次期WHO事務局長選出のプロセスが進行中である。本日現在、加盟国は新しい候補者をノミネートすることができる。その最初のステップは厳密なもので2017年の世界保健総会における最終投票へ至る。

.....

2016年4月25日

On World Malaria Day, a push to eliminate malaria

A year after the World Health Assembly resolved to eliminate malaria from at least 35 countries by 2030, WHO is releasing a World Malaria Day report that shows this goal, although ambitious, is achievable.

世界マラリアデー：マラリア根絶へあと一押し

WHO 総会が 2030 年までに少なくとも 35 か国でマラリアを根絶するという決議をしてから 1 年になるが、WHO は「世界マラリアデー」を公表し、そのゴールは野心的であるが達成可能であるとした。

.....

2016年4月26日

Yellow fever vaccination essential for Angola, WHO reminds travellers

As efforts to bring an outbreak of yellow fever in Angola under control continue, the World Health Organization is reminding all travellers to the country that they are required to receive the yellow fever vaccination and to have a valid certificate of vaccination to prove that they are protected from the disease and to prevent its further spread.

アンゴラでは黄熱病ワクチンが必須：WHO が旅行者に警告

アンゴラにおける黄熱病流行を継続して抑制する努力として、WHO はアンゴラへの全ての旅行者に黄熱病ワクチン接種を受けることが必須であり、本人自身のみならず更なる感染拡大を防ぐことを証する有効な証明書を携帯しなければならないと警告した。

.....

[Statements](#)

2016年4月1日

New positive case of Ebola virus disease confirmed in Liberia

エボラウイルス症の新たな陽性症例をリベリアで確認

2016年4月29日

Statement on attacks on medical facilities and personnel in Syria

シリアでの医療関係の施設及び人員への攻撃に関する声明

.....
[Notes for the media](#)

(今月は該当情報なし)

注) 本サマリーは、WHO 発信情報のインデックスとして役立てて頂くよう標題及び冒頭部分を仮訳しているものですので、詳細内容については、WHO ニュースリリース、声明及びノートフォーメディアの原文をこちらからご確認下さい。

<http://www.who.int/mediacentre/news/releases/en/index.html>

<http://www.who.int/mediacentre/news/statements/en/>

<http://www.who.int/mediacentre/news/notes/en/>